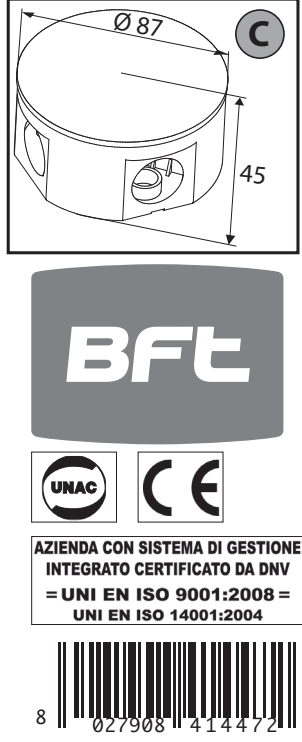
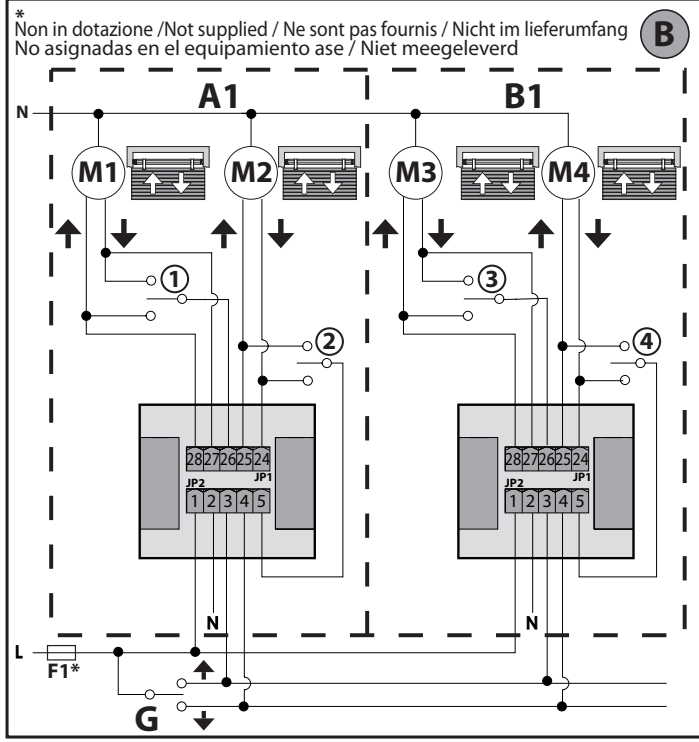
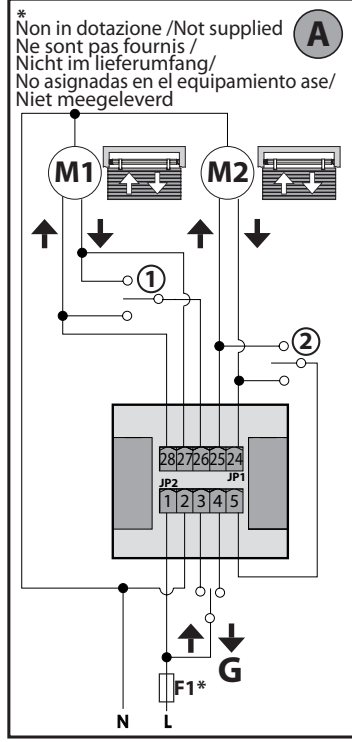




SHEDIR B CBC 02 L01

1) GENERALITÀ
SHEDIR B CBC 02 L01 è un dispositivo elettronico che permette di comandare tramite deviatore a 3 posizioni:
1) due motori per tapparelle, in maniera singola o contemporanea come in FIG. A.
2) più gruppi di due motori per tapparelle in maniera singola o contemporanea come in FIG. B (Es. posso comandare il motore 1 singolarmente o tutti i motori insieme).

2) DATI TECNICI	
Alimentazione	230 V ~ 50-60 Hz +/- 10%
Uscita motori	230 V ~ 50-60 Hz 600W + 600W MAX
Temperatura di servizio	-20°C / +55°C
Utilizzo	uso residenziale
Grado IP	IP 44
Dimensioni	FIG. C

3) COLLEGAMENTI MORSETTIERA

Morsetto	Descrizione
1	Ingresso (L) 230V~ + ingresso comune deviatore comando generale
2	Ingresso (N) 230V~ + neutro motori
3	Ingresso apertura generale
4	Ingresso chiusura generale
5	Ingresso comune deviatore comando motore 2
24	Uscita fase chiusura motore 2
25	Uscita fase apertura motore 2
26	Ingresso comune deviatore comando motore 1
27	Uscita fase chiusura motore 1
28	Uscita fase apertura motore 1

4) COMANDO CENTRALIZZATO DA DEVIATORI DI DUE MOTORI SINGOLI FIG. A

↑	Apertura
↓	Chiusura
G	Deviatore comando generale (motore 1 e 2)
①	Deviatore comando motore 1
②	Deviatore comando motore 2

5) COMANDO CENTRALIZZATO DA DEVIATORI DI PIU' GRUPPI DI DUE MOTORI FIG. B

↑	Apertura
↓	Chiusura
G	Deviatore comando generale (tutti i motori)
①	Deviatore comando motore 1 (gruppo A1)
②	Deviatore comando motore 2 (gruppo A1)
③	Deviatore comando motore 3 (gruppo B1)
④	Deviatore comando motore 4 (gruppo B1)

L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato (installatore professionale, secondo EN12635), nell'osservanza della Buona Tecnica e delle norme vigenti. **Importante:**
- Verificare su tutti i deviatori che premendo l'apertura, corrisponda una reale apertura dell'avvolgibile e che alla pressione della chiusura, corrisponda una reale chiusura dell'avvolgibile.
- Proteggere l'alimentazione in ingresso alla scatola con fusibile adeguato (F1) ad assorbimento motori.
- Non azionare comandi generali fintanto che i motori sono comandati singolarmente.

1) FOREWORD
SHEDIR B CBC 02 L01 is an electronic device that allows you to control motors as follows via a 3-way switch:
1) Two motors for rolling shutters, individually or simultaneously as shown in FIG. A.
2) Several groups of motors for rolling shutters, individually or simultaneously as shown in FIG. B (e.g. You can control motor 1 individually or all the motors together).

2) TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Power supply	230 V ~ 50-60 Hz +/- 10%
Motors output	230 V ~ 50-60 Hz 600W + 600W MAX
Operating temperature	-20°C / +55°C
Use	residential use
IP rating	IP 44
Dimensions	FIG. C

3) TERMINAL BOARD WIRING

Terminal	Description
1	Input (L) 230V~ + general control switch common input
2	Input (N) 230V~ + motors neutral
3	General opening input
4	General closing input
5	Motor 2 control switch common input
24	Motor 2 closing output
25	Motor 2 opening output
26	Motor 1 control switch common input
27	Motor 1 closing output
28	Motor 1 opening output

4) CENTRALIZED CONTROL OF TWO INDIVIDUAL MOTORS USING SWITCHES FIG. A

↑	Opening
↓	Shutdown
G	General control switch (motor 1 and 2)
①	Motor 1 control switch
②	Motor 2 control switch

5) CENTRALIZED CONTROL OF TWO OR MORE GROUPS OF TWO MOTORS USING SWITCHES FIG. B

↑	Opening
↓	Shutdown
G	General control switch (all motors)
①	Motor 1 control switch (group A1)
②	Motor 2 control switch (group A1)
③	Motor 3 control switch (group B1)
④	Motor 4 control switch (group B1)

Installation must be carried out by qualified personnel (professional installer, according to EN 12635), in compliance with Good Practice and current code. **Important:**
- Check on all switches that when you press to open, the roller shutter/blind actually rolls up, and that when you press to close, the roller shutter/blind actually rolls down.
- Protect the power supply entering the box with a fuse (F1) suited to the motors' current demand.
- Do not activate general commands while the motors are being controlled individually.

1) GÉNÉRALITÉS
SHEDIR B CBC 02 L01 est un dispositif électronique qui permet de commander à l'aide d'un déviateur à 3 positions:
1) Deux moteurs pour volets roulants, séparément ou simultanément comme sur la Fig. A
2) Plusieurs groupes de deux moteurs pour volets roulants, séparément ou simultanément comme sur la Fig. B (il peut par ex. commander le moteur 1 séparément ou tous les moteurs ensemble).

2) DONNÉES TECHNIQUES	
Alimentation	230 V ~ 50-60 Hz +/- 10%
Sortie moteurs	230 V ~ 50-60 Hz 600W + 600W MAX
Température de service	-20°C / +55°C
Utilisation	usage résidentiel
Degré IP	IP 44
Dimensions	FIG. C

3) BRANCHEMENT BORNIER

Borne	Description
1	Entrée (L) 230V~ + entrée commune déviateur commande générale
2	Entrée (N) 230V~ + neutre moteurs
3	Entrée ouverture générale
4	Entrée fermeture générale
5	Entrée commune déviateur commande moteur 2
24	Sortie phase fermeture moteur 2
25	Sortie phase ouverture moteur 2
26	Entrée commune déviateur commande moteur 1
27	Sortie phase fermeture moteur 1
28	Sortie phase ouverture moteur 1

FRANÇAIS

ENGLISH

4) COMMANDE CENTRALISÉE PAR DES DÉVIATEURS DE DEUX MOTEURS UNIQUES FIG. A

↑	Ouverture
↓	Fermeture
G	Déviateur commande générale (moteur 1 et 2)
①	Déviateur commande moteur 1
②	Déviateur commande moteur 2

5) COMMANDE CENTRALISÉE PAR DES DÉVIATEURS DE PLUSIEURS GROUPES DE DEUX MOTEURS FIG. B

↑	Ouverture
↓	Fermeture
G	Déviateur commande générale (tous les moteurs)
①	Déviateur commande moteur 1 (groupe A1)
②	Déviateur commande moteur 2 (groupe A1)
③	Déviateur commande moteur 3 (groupe B1)
④	Déviateur commande moteur 4 (groupe B1)

Le montage doit être accompli par du personnel qualifié (monteur professionnel, conformément à EN12635), dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur. Important:

- Vérifiez sur tous les déviateurs si en appuyant sur l'ouverture on ouvre réellement le volet roulant et si en appuyant sur la fermeture le volet roulant se ferme vraiment.
- Protégez l'alimentation à l'entrée du boîtier avec un fusible adapté (F1) à l'absorption des moteurs.
- N'actionnez pas les commandes générales tant que les moteurs sont commandés séparément.

1) ALLGEMEINES

SHEDIR B CBC 02 L01 ist eine elektronische Vorrichtung, die die Steuerung über Deviator mit 3 Positionen gestattet:

- 1) zwei Motoren für Rollläden, einzeln oder gleichzeitig, wie auf FIG. A.
- 2) Mehrere Gruppen von zwei Motoren für Rollläden, einzeln oder gleichzeitig, wie auf FIG. B (z. B. können ein Motor einzeln oder alle Motoren gleichzeitig gesteuert werden).

2) TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	230 V ~ 50-60 Hz +/- 10%
Ausgang Motoren	230 V ~ 50-60 Hz 600W + 600W MAX
Betriebstemperatur	-20°C / +55°C
Einsatz	Wohnbereich
Schutzgrad IP	IP 44
Abmessungen	FIG. C

3) ANSCHLÜSSE DER KLEMMLEISTE

Klemme	Beschreibung
1	Eingang (L) 230V~ + Eingang gemein Deviator allgemeine Steuerung
2	Eingang (N) 230V~ + Nullleiter Motoren
3	Eingang allgemeine Öffnung
4	Eingang allgemeine Schließung
5	Eingang gemein Deviator Steuerung Motor 2
24	Ausgang Phase Schließung Motor 2
25	Ausgang Phase Öffnung Motor 2
26	Eingang gemein Deviator Steuerung Motor 1
27	Ausgang Phase Schließung Motor 1
28	Ausgang Phase Öffnung Motor 1

4) ZENTRALISIERTE STEUERUNG VON DEVIATOREN FÜR ZWEI EINZELNEN MOTOREN FIG. A

↑	Öffnung
↓	Schließung
G	Deviator allgemeine Steuerung (Motor 1 und 2)
①	Deviator Steuerung Motor 1
②	Deviator Steuerung Motor 2

5) ZENTRALISIERTE STEUERUNG VON DEVIATOREN FÜR MEHRERE GRUPPEN VON ZWEI MOTOREN FIG. B

↑	Öffnung
↓	Schließung
G	Deviator allgemeine Steuerung (alle Motoren)
①	Deviator Steuerung Motor 1 (Gruppe A1)
②	Deviator Steuerung Motor 2 (Gruppe A1)
③	Deviator Steuerung Motor 3 (Gruppe B1)
④	Deviator Steuerung Motor 4 (Gruppe B1)

Die Installation muss von Fachpersonal (professioneller Installateur gemäß EN12635) unter Beachtung der Regeln der guten Technik sowie der geltenden Normen vorgenommen werden. Wichtig:

- Überprüfen Sie an allen Motoren, dass dem Drücken von Öffnung tatsächlich die Öffnung des Rollladens entspricht, sowie dass das Drücken von Schließen tatsächlich der Schließung entspricht.
- Schützen Sie die eingehende Stromversorgung mit einer Sicherung (F1), die der Leistungsaufnahme der Motoren angemessen ist.
- Die allgemeinen Bedienelemente nicht betätigen, solange die Motoren einzeln angesteuert werden.

1) GENERALIDADES

SHEDIR B CBC 02 L01 es un dispositivo electrónico que permite accionar mediante desviador de 3 posiciones:

- 1) dos motores para persianas, de manera individual o simultánea como se muestra en la FIG. A.
- 2) varios grupos de dos motores para persianas de manera individual o simultánea como se muestra en la FIG. B (Ej. puedo accionar el motor 1 individualmente o todos los motores juntos).

2) DATOS TÉCNICOS

Alimentación	230 V ~ 50-60 Hz +/- 10%
Salida motores	230 V ~ 50-60 Hz 600W + 600W MAX
Temperatura de servicio	-20°C / +55°C
Uso	uso en viviendas
Grado IP	IP 44
Dimensiones	FIG. C

3) CONEXIONES TABLERO DE BORNES

Borne	Descripción
1	Entrada (L) 230V~ + entrada común desviador mando general
2	Entrada (N) 230V~ + neutro motores
3	Entrada apertura general
4	Entrada salida general
5	Entrada común desviador mando motor 2
24	Salida fase cierre motor 2
25	Salida fase apertura motor 2
26	Entrada común desviador mando motor 1
27	Salida fase cierre motor 1
28	Salida fase apertura motor 1

4) MANDO CENTRALIZADO DESDE DESVIADORES DE DOS MOTORES INDIVIDUALES FIG. A

↑	Apertura
↓	Cierre
G	Desviador mando general (motor 1 y 2)
①	Desviador mando motor 1
②	Desviador mando motor 2

5) MANDO CENTRALIZADO DESDE DESVIADORES DE VARIOS GRUPOS DE DOS MOTORES FIG. B

↑	Apertura
↓	Cierre
G	Desviador mando general (todos los motores)
①	Desviador mando motor 1 (grupo A1)
②	Desviador mando motor 2 (grupo A1)
③	Desviador mando motor 3 (grupo B1)
④	Desviador mando motor 4 (grupo B1)

La instalación debe ser realizada por personal cualificado (instalador profesional, conforme a EN12635), en cumplimiento de la Buena Técnica y de las normas vigentes. Importante:

- Comprobar en todos los desviador que accionando la apertura, se produzca la apertura real de la persiana enrollable y que cuando se acciona el cierre, se produzca el cierre real de la misma.
- Proteger la alimentación que entra a la caja con fusible adecuado (F1) de absorción de motores.
- No accionar mandos generales mientras los motores estén accionados individualmente.

1) ALGEMEEN

SHEDIR B CBC 02 L01 is een elektronisch mechanisme voor de aansturing door middel van een driestandenschakelaar:

- 1) twee motoren voor rolluiken, afzonderlijk of tegelijkertijd zoals in FIG. A.
- 2) meerdere groepen van twee motoren voor rolluiken afzonderlijk of tegelijkertijd zoals in FIG. B (Bijv. om motor 1 afzonderlijk aan te sturen of alle motoren samen).

2) TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding	230 V ~ 50-60 Hz +/- 10%
Uitgang motoren	230 V ~ 50-60 Hz 600W + 600W MAX
Bedrijfstemperatuur	-20°C / +55°C
Gebruik	residentieel gebruik
IP-niveau	IP 44
Afmetingen	FIG. C

3) AANSLUITINGEN KLEMMENBORD

Klem	Beschrijving
1	Ingang (L) 230V~ + gemeenschappelijke ingang hoofdschakelaar
2	Ingang (N) 230V~ + nulleder motoren
3	Ingang algemene opening
4	Ingang algemene sluiting
5	Gemeenschappelijke ingang schakelaar motor 2
24	Uitgang fase sluiting motor 2
25	Uitgang fase opening motor 2
26	Gemeenschappelijke ingang schakelaar motor 1
27	Uitgang fase sluiting motor 1
28	Uitgang fase opening motor 1

4) CENTRALE AANSTURING VAN SCHAKELAARS VAN 2 AFZONDERLIJKE MOTOREN FIG. A

↑	Opening
↓	Sluiting
G	Schakelaar algemene aansturing (motor 1 en 2)
①	Schakelaar aansturing motor 1
②	Schakelaar aansturing motor 2

5) CENTRALE AANSTURING VAN SCHAKELAARS VAN MEERDERE GROEPEN VAN TWEE MOTOREN FIG. B

↑	Opening
↓	Sluiting
G	Schakelaar algemene aansturing (alle motoren)
①	Schakelaar aansturing motor 1 (groep A1)
②	Schakelaar aansturing motor 2 (groep A1)
③	Schakelaar aansturing motor 3 (groep B1)
④	Schakelaar aansturing motor 4 (groep B1)

De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel (professionele installateur, volgens EN12635), met inachtneming van het Goed Gebruik en de geldende normen.

Belangrijk:

- Controleren of alle schakelaars het rolluik werkelijk laten openen als er op openen gedrukt wordt en het rolluik werkelijk laten sluiten als er op sluiten gedrukt wordt.
- De ingangsvoeding naar de schakeldóos beveiligen met een zekering (F1) geschikt voor het stroomverbruik van de motoren.
- Geen algemene bedieningselementen gebruiken zolang de motoren afzonderlijk worden aangestuurd.